

# Rewriting and Reception in and of the Bible

Edited by  
JESPER HØGENHAVEN,  
JESPER TANG NIELSEN,  
and HEIKE OMERZU

*Wissenschaftliche Untersuchungen  
zum Neuen Testament*

396

---

**Mohr Siebeck**

Wissenschaftliche Untersuchungen  
zum Neuen Testament

Herausgeber / Editor  
Jörg Frey (Zürich)

Mitherausgeber / Associate Editors  
Markus Bockmuehl (Oxford) · James A. Kelhoffer (Uppsala)  
Tobias Nicklas (Regensburg) · J. Ross Wagner (Durham, NC)

396





# Rewriting and Reception in and of the Bible

Edited by

Jesper Høgenhaven,  
Jesper Tang Nielsen,  
and Heike Omerzu

Mohr Siebeck

*Jesper Høgenhaven*, born 1961; 1988 Dr. theol.; since 2007 Professor of Old Testament at the University of Copenhagen.

*Jesper Tang Nielsen*, born 1971, 2003 PhD; since 2007 Associate Professor of New Testament at the University of Copenhagen.

*Heike Omerzu*, born 1970; 2001 PhD; since 2009 Professor of New Testament at the University of Copenhagen.

e-ISBN PDF 978-3-16-155439-1

ISBN 978-3-16-155006-5

ISSN 0512-1604 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament)

Die Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliographie; detailed bibliographic data is available in the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2018 by Mohr Siebeck, Tübingen, Germany. [www.mohr.de](http://www.mohr.de)

This book may not be reproduced, in whole or in part, in any form (beyond that permitted by copyright law) without the publisher's written permission. This applies particularly to reproductions, translations, microfilms and storage and processing in electronic systems.

The book was typeset by Martin Fischer in Tübingen using Minion typeface, printed by Gulde Druck in Tübingen on non-aging paper and bound by Buchbinderei Spinner in Ottersweier.

Printed in Germany.

## Preface

This volume collects eighteen essays dealing with one of the main scholarly interests of Mogens Müller to whom this book is dedicated on the occasion of his retirement. We are grateful that so many of his friends and colleagues followed our invitation to contribute to a volume that addresses the various aspects covered by the umbrella terms of reception and rewriting.

The contributions are written by internationally esteemed scholars based in Denmark, Germany, Norway, Great Britain, and Australia, who work within Old Testament and New Testament studies. They all critically engage with Mogens Müller's work on Ancient Judaism, the Septuagint, the New Testament Gospels and the Reception History of the Bible. We are confident that the present volume will further the scholarly debate on important topics within Biblical studies. It demonstrates that the notion of reception can be addressed from very different angles and from diverse hermeneutical and methodological viewpoints. They all offer fresh insights into ancient texts and their afterlife.

We want to thank the Dean of the Faculty of Theology at the University of Copenhagen, Kirsten Busch Nielsen, for financial support during the copy-editing. We are indebted to Michael Gisinger who carried out the English language revision and to Dr Eckart David Schmidt (Mainz/Mannheim) who assisted with the revision of the German contributions.

Finally, we are grateful that this volume has been included in the WUNT I series and want to extend our thanks to the publishing house, Mohr Siebeck, especially Dr Henning Zibritzki and Klaus Hermannstädter.

Copenhagen, November 2016

Jesper Høgenhaven,  
Jesper Tang Nielsen,  
Heike Omerzu



## Table of Contents

Preface .....	V
---------------	---

<i>Jesper Høgenhaven, Jesper Tang Nielsen, Heike Omerzu</i> Introduction: Rewriting and Reception in and of the Bible .....	1
--	---

### *Part I*

#### Rewriting and Reception in the Bible

##### Ancient Judaism

<i>Jesper Høgenhaven</i> Fortschreibung und Kanonisierung in der Bibliothek von Qumran: Bemerkungen mit besonderem Hinblick auf Genesis-Kommentar A (4Q252) .....	11
--	----

<i>Ingrid Hjelm</i> The Coming of a ›Prophet Like You‹ in Ancient Literature .....	33
---	----

<i>Thomas L. Thompson</i> ›Rewritten Bible‹ or Reiterative Rhetoric: Examples from Yahweh's Garden	49
---	----

<i>Siegfried Kreuzer</i> New Testament Quotations and the Textual History of the Septuagint ....	65
---	----

##### New Testament

<i>Michael Labahn</i> Die Königin aus dem Süden und ihr Auftritt im Gericht: Q 11,31 oder zur (Wirkungs-)Geschichte einer Begegnungserzählung ....	85
--	----

<i>Troels Engberg-Pedersen</i> The Messianic Secret in the Fourth Gospel: On the Fundamental Importance of Mark for John's Rewriting of the Story of Jesus .....	109
--	-----



<i>Jesper Tang Nielsen</i>	
Johannes und Lukas: Szenen einer Beziehung .....	125

<i>Frederik Poulsen</i>	
A Light to the Gentiles: The Reception of Isaiah in Luke-Acts .....	163

<i>Martin Meiser</i>	
Torah in Galatians: The Significance of the Reception of the Septuagint ...	181

## Part II

### Rewriting and Reception of the Bible

#### Ancient Times

<i>Martin Karrer</i>	
Reception and Rewriting: Beobachtungen zu Schriftreferenzen und Textgeschichte der Apokalypse .....	207

<i>Heike Omerzu</i>	
Das Petrus-evangelium als ›rewritten Gospel?‹ Eine forschungsgeschichtliche Erörterung der Rezeption der Kategorie ›rewritten Bible‹ in Bezug auf frühchristliche Texte .....	235

<i>Tilde Bak Halvgaard</i>	
Reception of the Johannine Logos in the <i>Trimorphic Protennoia</i> : The Gnostics and the Bible – Part II .....	253

<i>Francis Watson</i>	
Reception as Corruption: Tertullian and Marcion in Quest of the True Gospel .....	271

<i>Thomas Hoffmann</i>	
Everywhere and Nowhere: On the rewritten Bible and Qurʾān .....	289

<i>John Strange</i>	
Rewriting the Bible in Pictorial Arts: Some Examples and Observations ..	307

Modern Times

*Christina Petterson*

Zinzendorf's New Testament and the Production of Gender ..... 321

*Halvor Moxnes*

Desiring Christ:

A Nordic Christology in the Time of Romantic Friendships ..... 335

*Gitte Buch-Hansen*

Converting Refugees and the(ir) Gospel: Exegetical Reflections on  
Refugees' Encounter with Denmark and with the Lutheran Church ..... 353

List of Contributors ..... 377

Index of Sources ..... 379

Index of Modern Authors ..... 403



## Introduction: Rewriting and Reception in and of the Bible

*Jesper Høgenhaven, Jesper Tang Nielsen, Heike Omerzu*

This volume is presented to Mogens Müller to pay homage to a friend and colleague who held the chair of New Testament Exegesis at the Faculty of Theology at the University of Copenhagen from 1982 to 2017. His scholarly endeavours range over a wide variety of topics within the field of Biblical studies. Müller has always had a keen eye for untested hypotheses and unscrutinized scholarly traditions. His *Habilitation* was an analysis of the expression ›Son of Man‹ in the gospels, with an emphasis on the literary impact of Daniel 7 and its reception in intertestamental literature. Müller thus studied reception history before reception history became fashionable. Against the common opinion, he demonstrated that there existed no ›Son of Man‹-conception in Judaism outside the New Testament. His work on the significance of the Septuagint as the medium through which the early Christians received the Old Testament scriptures points in a similar direction. By studying the reception history of the Old Testament Müller challenged the tradition of translating the Old Testament from the Hebrew text. This idea goes back to the reformation but Müller claimed that a translation of the LXX would make better sense in a Christian context. His more recent investigations into the Gospels as Biblical rewritings challenge another well-established hypothesis. If the Gospels are written in a continuous process of rewriting in which Matthew rewrote Mark, and Luke rewrote Mark and Matthew (and – according to Müller – John), the hypothetical Sayings Source Q loses its *raison d'être* and the Two-Source-Hypothesis must be reevaluated.

While Müller is primarily interested in the Biblical texts as literature rather than in their external historical reference, he has always had a particular love for the historical and geographical framework of the Biblical texts, as well as a deep interest in the history of the Biblical texts themselves and their interpretation and reception.

The contributions to this volume relate to Mogens Müller's scholarly work in a number of ways, covering a variety of topics within the field of Biblical rewriting and reception. In accordance with his own perspective, all of these topics may be viewed as parts of a continuous process that began within the Biblical literature itself and has continued in the history of interpretative communities that have

received and cherished the Bible in innumerable ways until today. Hence the title of this volume: *Rewriting and Reception in and of the Bible*.

We have divided the articles into two major sections: I. *Rewriting and Reception in the Bible*, and II. *Rewriting and Reception of the Bible*. Each section has two subsections, respectively *Ancient Judaism and New Testament* and *Ancient and Modern Times*.

In Section I, the first essays concern *Ancient Judaism*. *Jesper Høgenhaven's* article deals with the rewriting and interpretation of Biblical texts in the Qumran library. There would seem to be a dichotomy between the practice of interpreting an authoritative text sentence by sentence, as documented in the Qumran commentaries (*pesharim*), and the practice of rewriting ancient sources, remodeling and restructuring the source text into a new literary entity. In the Qumran writings, however, both strategies seem to be employed simultaneously, and in some cases even within the same text. The Cave 4 Commentary on Genesis (4Q252) is often cited as a work that combines features from both strategies. An analysis of this text is attempted, with emphasis on the emergence of a notion of canonicity in the Qumran context.

*Ingrid Hjelm* focuses on the expectation expressed in Deut 18:15, of the coming of a prophet like Moses, and its inner-Biblical reception and development. Hjelm demonstrates the complexity of the tradition in the Pentateuchal contexts and shows how it could be interpreted within a messianic perspective where the prophet was perceived as an ideal king David. The reception of this tradition can be traced into the New Testament as well as into Samaritan sources.

*Thomas Thompson* deals with the garden motif in the Old Testament, emphasizing how the rhetoric of reiteration – i. e. repeating, rearranging, and reinterpreting motifs from earlier texts – is a fundamental feature of literary creativity in the ancient world, which should not be narrowed down to a notion of ›rewriting‹ springing from a primarily polemical or competitive motivation. Rather, the omnipresent practice of reiteration serves a rhetorical function, echoing and mirroring facets of a composition's thematic core.

*Siegfried Kreuzer's* article analyses quotations from the Greek Old Testament in the New Testament. Based on a detailed analysis of a number of New Testament passages, Kreuzer attempts to demonstrate that the quotations are to be taken seriously as witnesses to the Greek Old Testament text. In many cases the New Testament bears the earliest extant witness to the Greek reading. The Greek text is far from uniform, and in particular from the first century CE a tendency to conform the Greek text to the Hebrew text and to ancient Jewish hermeneutics is notable. This development has also left its mark on the textual form of the Greek quotations in the New Testament.

The second part of Section I deals with the New Testament. *Michael Labahn* analyses the verse about the Queen of the South in Matthew and Luke (i. e., Q 11:39). He shows how this remark refers to the Biblical tradition of the Queen

of Saba. It interprets and rewrites the structures of this story so that they partly contradict the original narrative. The Queen of the South does not applaud Salomo's wisdom as the gift of God but appears as an eschatological judge over the Jewish people. This change is due to the rhetorical purpose of the Sayings Source that constructs an identity for its Jewish-Christian readers that separates them from other Jewish groups.

*Troels Engberg-Pedersen's* article sets out to make a decision on a highly contested issue: did the author of the Fourth Gospel know the Gospel of Mark or not? He focuses the question on whether John knew the Markan secrecy motif and concludes that John indeed knew and used that specifically Markan motif as he transformed it into his own theological composition. Even if Jesus trumpets his identity in the Fourth Gospel, the Son of God must remain hidden, in the sense of not understood, until after Jesus' resurrection when the *pneuma* generates the true understanding.

*Jesper Tang Nielsen* takes up Mogens Müller's idea of the Gospels as ›rewritten Bible‹ but challenges the opinion that Luke should be the fourth Gospel and be dependent on John. On the basis of the techniques and tendencies of rewriting in the Gospel of Nicodemus, he analyses the parallels between John and Luke. He concludes that in most cases the Fourth Gospel contains the more developed version of the pericopes.

*Frederik Poulsen* explores Luke's use of the prophet Isaiah in both his Gospel and in Acts. Luke not only quotes from Isaiah, he also uses clusters of motifs, themes and metaphors that derive from the prophet. In this way it is demonstrated that Luke expresses fundamental theological ideas by means of Isaianic language. He conceives of both Jesus' time, the time of the apostles and the universal mission of his own time as fulfilments of Isaiah's predictions.

*Martin Meiser* addresses the issue of the Torah in Paul's letter to the Galatians. He argues that in the time before Christ, Torah had a threefold role, namely announcement, curse, and restriction. In the time after Christ it played a role in the life of the believers as the command of love. Meiser shows that Paul bases his argument on the Greek Old Testament and follows the mode of interpretation that is also found in texts representing the genre ›rewritten Bible‹.

In Section II: Reception of the Bible, the first contributions cover Ancient Times. *Martin Karrer* investigates the reception of the Old Testament in the Apocalypse of John. Even though the Apocalypse does not give any direct quotations, it does make and mark a number of references to Old Testament texts. Karrer analyses the proper textual version of the Old Testament references and presents the significance of these versions for the Apocalypse. In the textual history of the writing, the different variants show how the incorporated textual versions have influenced the reading and development of the Apocalypse. Karrer demonstrates the complexity of intertextual connections, which is often not represented satisfactorily in text-critical editions since they primarily focus on

reconstructing the oldest forms of the texts rather than documenting the wide range of receptions unfolding through the process of textual history.

*Heike Omerzu* discusses whether and to what extent the category of ›rewritten Bible‹ can meaningfully be applied to early Christian texts as well. She first presents different attempts to regard both the development and reception of the New Testament Gospels as ›rewritings‹, amongst them Müller's notion of Matthew as being a ›rewritten Mark‹, John a ›rewritten Mark and Matthew‹ and Luke a rewriter of all three of his predecessors. Next, she turns her attention to a recent debate about the apocryphal Gospel of Peter as ›rewritten Gospel‹ and discusses the challenges and advantages of this approach. Omerzu concludes that it can be stimulating to read early Christian texts from the ›rewritten Bible‹ perspective if it is not understood as a *genre* but as a *strategy of interpretation*.

*Tilde Bak Halvgaard* investigates the Gnostic reception of the Johannine *logos* in the Nag Hammadi treatise *Trimorphic Prottennoia*. Her aim is to define the specific kind of reception, more precisely whether it is a negative correction or a positive development. She concludes that the Gnostic reception should be understood as a positive interpretation of the Johannine concept in a technical philosophy of language. The *logos* constitutes the first step in a full linguistic manifestation that ultimately leads the reader into absolute silence.

*Francis Watson* presents a re-examination and a re-evaluation of the relation between Marcion's Gospel and Luke. Tertullian's anti-Marcionite polemics depart from the assumption that Christian truth is to be sought at the chronological beginning and that false doctrine is the result of later corruption. Accordingly, he emphasizes that the four Gospels were known in the church from the beginning and that Marcion's Gospel represents a mutilated version of Luke. However, weighty historical testimonies demonstrate that for Christians of the first two centuries CE a ›Gospel‹ remained an anonymous entity which was rewritten and reshaped in various forms.

*Thomas Hoffmann* deals with Biblical echoes and references in the Qur'an. In earlier scholarship the dependence of Qur'anic passages on Biblical texts were often regarded as misrepresentations or distortions. From an intertextual perspective, however, the references within the Qur'an to Biblical themes can be shown to form complex patterns – involving confirmation, correction, and critique – that reveal rhetorical strategies in which Biblical prophetic figures become both models for and models of Muhammad. This effectively disarms claims that Islam is an inferior latecomer among monotheistic endeavours.

*John Strange* presents an overview of major trends in the reception and representation of Biblical themes and figures in art history. From the earliest periods in Christian history, works of art have played a significant role in interpreting and shaping peoples' conceptions of Biblical themes and narratives. A number of central works are discussed in their relation to Biblical reception history more generally.

The essays in the second part of Section II concern reception in Modern Times. *Christina Petterson* analyses a number of Count Zinzendorf's choir speeches. She focuses on the production of gender in Zinzendorf's comments about different stages in life. The Bible functions as Zinzendorf's proof text in a few places but even more so it functions as the silent background for his understanding and construction of gender and social relations among the Moravians.

*Halvor Moxnes* presents a ›repainting‹ of Christ in a work from the late nineteenth century. The Swedish philosopher Pontus Wikner's book *Thoughts and Questions before the Face of the Son of Man* (1872) consists of a dialogue between the author and Christ. Wikner presents his relationship with Christ in terms of a homosocial romantic friendship that was typical of the nineteenth century and criticizes contemporary rewritings of Jesus as the ideal teacher. Instead, Christ must be understood as the ideal friend with whom one may enter into a personal and romantic friendship.

*Gitte Buch-Hansen* presents insights from a fieldwork project in a Danish parish that houses a congregation of refugees and asylum seekers. She has followed and interviewed four Afghan men from the congregation. Conversations and photos illustrate their relation to Christianity and the Bible. The reports from the fieldwork are followed by a hermeneutical discussion of the Protestant exegetical tradition that the refugees encounter in Denmark.

The wide range of topics in this volume illustrates Mogens Müller's many academic interests and his openness to innovative ideas. We offer this *Festschrift* to him in gratitude.





*Part I*

## Rewriting and Reception in the Bible



## Ancient Judaism



# Fortschreibung und Kanonisierung in der Bibliothek von Qumran

Bemerkungen mit besonderem Hinblick auf  
Genesis-Kommentar A (4Q252)\*

*Jesper Høgenhaven*

Mogens Müller, dem dieser Aufsatz in Dankbarkeit gewidmet ist, hat sich in mehreren seiner Arbeiten mit dem Phänomen der Fortschreibung biblischer Texte in der Antike beschäftigt, was in der exegetischen Fachliteratur gern mit den Stichwörtern ›Rewritten Bible‹ oder ›Biblical Rewriting‹ umschrieben wird.<sup>1</sup> Die Angemessenheit und Verwendbarkeit dieser Terminologie ist Gegenstand einer umfassenden und keineswegs abgeschlossenen Diskussion gewesen. Man hat gefragt, ob ›Rewritten Bible‹ eine literarische Gattung darstelle und welche Merkmale gegebenenfalls für diese Gattung kennzeichnend seien. Müller hat mit sehr gutem Recht darauf hingewiesen, dass man ›(biblische) Fortschreibung‹ (bzw. ›Biblical Rewriting‹) als eine Auslegungsstrategie betrachten kann, die in verschiedenen literarischen Gattungen und Zusammenhängen zum Ausdruck kommt. Eine solche Betrachtungsweise erscheint fruchtbarer und aufschlussreicher als jene Versuche, eine gesonderte ›Rewriting‹-Gattung zu bestimmen und diese von anderen Gattungen scharf abzugrenzen.<sup>2</sup>

---

\* Ich danke meiner Kollegin Heike Omerzu für die sprachliche Überarbeitung meines Manuskripts.

<sup>1</sup> Vgl. M. Müller, *Evangeliet og evangelierne. Evangelierne som bibelske genskrivninger* (Kopenhagen 2015); J. Høgenhaven und M. Müller, »Indledning,« in *Bibelske genskrivninger* (hg. v. J. Høgenhaven und M. Müller; Forum for Bibelsk Eksegese 17; Kopenhagen 2012), 7–18; M. Müller, »Evangelierne som genskrevet bibel: Til spørgsmålet om referentialitet,«, a. a. O., 203–219; »Koranen som bibelsk genskrivning,« a. a. O., 377–412.

<sup>2</sup> Vgl. Høgenhaven und Müller, »Indledning« (s. Anm. 1), 7–9. Zur Forschungsgeschichte des Begriffes ›Rewritten Bible‹ s. K. Dalgaard, »Rewritten Bible – Vermes' forbandelse?« in Høgenhaven und Müller, Hgg., *Bibelske genskrivninger* (s. Anm. 1), 19–49; E. Chazon, D. Dimant und R. A. Clements, Hgg., *Reworking the Bible: Apocryphal and Related Texts at Qumran: Proceedings of a Joint Symposium by the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature and the Hebrew University Institute for Advanced Studies Research Group on Qumran, 15–17 January 2002* (STDJ 58; Leiden und Boston 2005); M. Zahn, *Rethinking Rewritten Bible: Composition and Exegesis in the 4QReworked Pentateuch Manuscripts* (STDJ 95; Leiden und Boston 2011).

Fortschreibung (›Rewriting‹) in diesem Sinne stellt also eine Art der Auslegung dar, die durch gewisse Merkmale gekennzeichnet ist, und die sich dementsprechend beschreiben bzw. von anderen Arten der Auslegung unterscheiden lässt. Fortschreibung setzt die Existenz eines vorgegebenen Textes voraus, dem eine gewisse Autorität oder Maßgeblichkeit zugeschrieben wird. Der Fortschreiber gestaltet seine Vorlage durch Zusätze, Verkürzungen und Umstellungen um, bewahrt aber gleichzeitig bis zu einem gewissen Grade die literarische Eigenart der Vorlage: Der erzählerische Faden des älteren Textes, seine grundlegende Struktur oder wesentlichen Elemente bleiben von der Fortschreibung unberührt. Wenn wir ›Fortschreibung‹ dermaßen pragmatisch als eine Strategie der Auslegung bestimmen, die gewisse Merkmale im Umgang mit den überlieferten Texten umfasst, ist es zwar möglich, diese Strategie von anderen Strategien der Textinterpretation deutlich abzuheben, doch wird man in einzelnen Fällen nicht immer eine scharfe Grenzlinie gegenüber anderen Weisen der Auslegung ziehen können. Vielmehr zeichnet sich das Phänomen der Fortschreibung als ein breites Feld ab: Auf der einen Seite grenzt Fortschreibung manchmal an den schlichten Vorgang des Abschreibens oder der textlichen Transmission, ein Vorgang, der in der Antike bekanntlich immer ein gewisses Element von Zusätzen und Umschreibungen implizierte. Auf der anderen Seite kann sich die Fortschreibung an einem gewissen Punkt so weit von der Vorlage entfernt haben, dass man eigentlich nicht länger von Fortschreibung, sondern von der Entstehung eines ganz neuen, von der alten Vorlage inspirierten literarischen Werkes reden müsste. Solche fließende Grenzen sind wahrscheinlich gerade für den Umgang mit der literarischen Tradition im antiken Judentum kennzeichnend. Es wurde schon erwähnt, dass Fortschreibung oder Elemente davon in verschiedenen literarischen Gattungen und Zusammenhängen auftreten können.

Zu fragen ist aber nach der Grundhaltung gegenüber den überlieferten literarischen Traditionen, die im Phänomen der Fortschreibung zum Ausdruck kommt. Wie soll man diesen Umgang mit den in gewissem Sinne als autoritativ angesehenen älteren Texten in die Geschichte des jüdischen und frühchristlichen Schriftverständnisses und der Schriftauslegung einordnen? Insbesondere: Wie verhält sich diese breit bezeugte Praxis der Fortschreibung älterer Literatur zu der zu irgendeinem Zeitpunkt sich durchsetzenden Auffassung der heiligen Schriften als kanonisch und im Prinzip unveränderbar, als nicht mehr umzugestalten oder zu redigieren, sondern lediglich ihrem festgelegten Wortlaut nach zu kommentieren und auszulegen?

Die ganze Komplexität der Behandlung von überlieferten und hoch angesehenen Schriften im antiken Judentum wird sichtbar, wenn man die Zeugnisse der Schriftrollen aus Qumran näher betrachtet. In der Bibliothek von Qumran finden sich zahlreiche Beispiele der schöpferischen Fortschreibung von älteren literarischen Werken. Die Qumran-Handschriften enthalten aber auch eine reiche Dokumentation einer anderen Auslegungsstrategie, nämlich die sogenannten

*pesharim* oder Kommentarwerke. Hier werden die überlieferten Texte wörtlich angeführt und Kommentare oder Auslegungen hinzugesetzt, formal und ausdrücklich vom kommentierten Text unterschieden.

Diese beiden Weisen der Auslegung – einerseits durch Fortschreibung und andererseits durch Zitate, die in einem formal vom Text selbst unterschiedenen Metatext laufend kommentiert werden – vermitteln den Eindruck, zwei ganz verschiedene Auffassungen vom Quellentext und dessen Autorität zu vertreten. Der kommentierende Umgang mit einem Text, der von der Auslegung deutlich und eindeutig abgehoben und formal geschieden wird, zeugt von einem Verständnis des Ausgangstextes als etwas Fertiges und Abgeschlossenes, indem die Autorität an der Endgestalt des Textes haftet. Eine solche Rezeption der überlieferten Texte, die offenbar die Existenz eines feststehenden Textes voraussetzt, müsste vermeintlich logisch zum Begriff eines abgeschlossenen und unveränderlichen Kanons führen. Der Vorgang lebendiger Fortschreibung scheint indes in eine ganz andere Richtung zu weisen. Hier wird der überlieferte Text augenscheinlich nicht als unveränderlich angesehen, sondern als Material für verbesserte und erweiterte Ausgaben, die zwar den Hauptinhalt der älteren Werke in einem hohen Grade stehen lassen, den Wortlaut aber keineswegs für entscheidend halten. Was uns jedoch vor einem von modernen hermeneutischen Gedanken abhängigen voreiligen Urteil warnen sollte, ist die Bezeugung beider Auslegungsstrategien in Handschriften, die aus derselben Bibliothek und derselben Periode stammen. Der sogenannte Genesis-Kommentar A beispielsweise scheint beide Arten der Interpretation zu enthalten, sowohl fortgeschriebene Passagen aus der Genesis-Erzählung als auch wörtlich wiedergegebene Zitate, die dann formal kommentiert werden.

Im Folgenden werden wir den Versuch machen, diese scheinbare Dichotomie näher zu untersuchen. Dabei werden wir mit Ausgangspunkt in der Qumran-Handschrift 4Q252 (»Genesis-Kommentar A«) das Verhältnis zwischen Fortschreibung und Kommentierung sowie den Zusammenhang beider Auslegungsstrategien mit eventuellen Ansätzen zur Kanonisierung von Schriften oder gar zur Kanonbildung analysieren. Konkret lässt sich das am besten anhand einiger ausgewählter Passagen aus 4Q252 durchführen, die Beispiele verschiedener Auslegungsweisen bieten. Zuvor wollen wir aber die Begriffe »Bibel«, »Kanon« und »autoritative Texte« im Rahmen der Qumran-Bibliothek erläutern.

## 1 Was sind »autoritative Texte« im Hinblick auf die Qumran-Rollen?

Es ist kaum bestritten, dass sich unter den Texten der Qumran-Bibliothek solche mit besonderer Autorität finden.<sup>3</sup> Etwa ein Viertel bis ein Fünftel der 930 Schrift-

<sup>3</sup> Der folgende Abschnitt nimmt die Analyse in J. Høgenhaven, »Canon, formation, canonicity, and the Qumran Library,« in *Biblical Interpretation Beyond Historicity* (hg. v. I. Hjeltnes), 11–30, an.



rollen sind ›biblisch‹ in dem Sinne, dass sie mit einigen der Schriften, die später in die kanonischen Sammlungen des Judentums oder Christentums einverleibt wurden, identisch oder ihnen zumindest sehr ähnlich sind. Man kann gewiss die Terminologie, die sich in diesem Kontext eingebürgert hat, nämlich die Unterscheidung von ›biblischen‹ und ›nicht-biblischen‹ Handschriften, für anachronistisch halten, da es zur Zeit der Qumran-Bibliothek keine ›Bibel‹ im strikten Sinne gab. Als praktisch verwendbare Bezeichnung derjenigen Texte, die (später) ›biblisch‹ wurden, hat die Terminologie trotzdem ihren Wert.<sup>4</sup> Zu fragen ist aber, welcher Status diesen (oder anderen) Schriften des Judentums innerhalb der Qumran-Bibliothek oder in der Qumran-Gemeinde zugeschrieben wurde. In der Qumran-Bibliothek lassen sich keine Spuren einer klar abgeschlossenen kanonischen Sammlung nachweisen.<sup>5</sup> Ein ›Kanon‹, verstanden als eine exklusive und normative Sammlung mit anerkannten Grenzen, gibt es hier schon aus praktischen, materiellen Gründen nicht: In der Bibliothek von Qumran wurden Bücher meistens als einzelne Schriftrollen bewahrt, und eine kanonische Sammlung konnte deswegen keinen eindeutigen materiellen Ausdruck gewinnen. Erst mit der Erfindung des Kodex (3.–4. Jh. n. Chr.) wurde es praktisch möglich,

---

und Th. L. Thompson; *Changing Perspectives 7*; London and New York 2016), 155–168, hier 155–158, weiterführend auf. Vgl. J. Høgenhaven, »Psalms as Prophecy. Qumran evidence for the reading of Psalms as prophetic text and the formation of the canon« in *Functions of Psalms and Prayers in the Late Second Temple Period* (hg. v. M. Pajunen und J. Penner; BZAW 486; Berlin 2017), 231–251.

<sup>4</sup> Eine sehr nützliche Unterscheidung nimmt S. Holst vor (»Hvornår er en tekst bibelsk? Bearbejdede Mosebøger blandt Dødehavsrullerne.« in Høgenhaven und Müller [Hgg.], *Bibelske genkskrivninger* (s. Anm. 1), 111–138, hier 112–114). ›Biblisch‹ kann im Zusammenhang mit den Qumran-Handschriften zwei Bedeutungen haben. Erstens kann ›biblisch‹ eine Eigenschaft oder Qualität gewisser Bücher in den Augen der Qumran-Gemeinschaft selbst bezeichnen – Schriften wurden insofern als ›biblisch‹ angesehen, als man ihnen Gültigkeit oder Heiligkeit zuschrieb. Zweitens aber kann ›biblisch‹ einfach diejenigen Schriften bezeichnen, die mit den später den kanonischen Sammlungen im Judentum und Christentum zugerechneten Büchern identisch oder mindestens sehr ähnlich sind. Diese zweite Bedeutung ist in der Fachliteratur die gängige geworden.

<sup>5</sup> Vieles hängt natürlich hier von der Definition von ›Kanon‹ ab. Um eine gewisse Präzisierung zu erreichen, lohnt es sich, von einer engeren Bestimmung von ›Kanon‹ auszugehen. Bruce Metzger bestimmt ›Kanon‹ als eine autoritative Sammlung von Büchern (»an authoritative collection of books«), zu unterscheiden von einer Sammlung von autoritativen Büchern (»a collection of authoritative books«). Siehe B. Metzger, *The Canon of the New Testament. Its Origins, Development and Significance* (Oxford 1987), 282. Damit schließt der Begriff des ›Kanon‹ sowohl Normativität als auch Exklusivität ein. Die Sammlung selbst besitzt eine Autorität und muss durch näher bestimmte und anerkannte Grenzen von anderen, nicht dazu gehörigen Schriften unterschieden sein. Siehe auch die ›enge‹ Kanondefinition bei E. Ulrich, *The Dead Sea Scrolls and the Origins of the Bible* (Grand Rapids und Cambridge 1999), 56–59 mit folgender Schlussfolgerung: »There is, to my knowledge, no evidence prior to the late first century CE, either in Judaism or in Christianity, to suggest that there was either a *fixed list* of books, or a *fixed text* either of individual books or a *fortiori* of the unified collection of books. Thus, prior to the end of the first century, we do not have a canon in either Judaism or Christianity«. (59) Siehe auch E. Ulrich, »The Notion and Definition of Canon,« in *The Canon Debate* (hg. v. L. M. McDonald und J. A. Sanders; Peabody 2002), 21–35.

ganze für kanonisch gehaltene Sammlungen von Größe und Umfang der jüdischen oder christlichen Bibel physisch zu einem einzelnen Buch zu vereinigen.<sup>6</sup> An sich schließt das natürlich nicht aus, dass man schon zur Zeit der Qumran-Bibliothek in jüdischen Kreisen mit einem fest abgegrenzten Korpus von heiligen Schriften rechnete, klare Zeugnisse dafür gibt es jedoch nicht.<sup>7</sup> Die Abschreiber scheinen bei ›biblischen‹ und ›nicht-biblischen‹ Handschriften die gleiche Sorgfalt angewandt zu haben.<sup>8</sup>

Muss also einerseits die Existenz eines klar abgegrenzten, unumstrittenen Kanons in der Qumran-Bibliothek mit guten Gründen bezweifelt werden – und wenn man ›Kanon‹ im engeren Sinne als eine exklusive, fest abgegrenzte Sammlung bestimmt, versteht sich eigentlich von selbst, dass es keinen Kanon in Qumran gab –, gibt es doch andererseits deutliche Zeugnisse dafür, dass gewissen Texten im Unterschied zu anderen eine besondere Autorität zugeschrieben wurde. Man könnte dieses Phänomen als eine Vorstufe zur eigentlichen Kanonbildung auffassen – nicht in dem Sinne, dass es die ganze Zeit hindurch eine notwendige oder nicht zu verweigernde Bewegung in die Richtung der späteren kanonischen Sammlungen gegeben haben müsste. Historisch gesehen gab es aber eine Zeit, wo mit einem Korpus von besonders autoritativen Schriften gerechnet wurde, jedoch ohne, dass jemand das Bedürfnis hatte, die Grenzen dieses Korpus eindeutig festzulegen. Wie die Erfahrung lehrt, folgte auf diese Stufe offenbar die ›Kanonisierung‹ der jüdischen und christlichen Schriftsammlungen im engeren Sinne. Man kann mit George J. Brooke von »Prozessen der Kanonisation« sprechen.<sup>9</sup> Die Qumran-Bibliothek gibt uns in der Tat nicht nur eine deutliche Indikation, dass es zu jener Zeit noch keinen eigentlichen Kanon im Judentum gab,

<sup>6</sup> Vgl. Ulrich, *The Dead Sea Scrolls* (s. Anm. 5), 19f. Die ältesten bekannten Kodices der Hebräischen Bibel stammen aus der Kairoer Geniza (9. Jh. n. Chr.). Zur Bedeutung des Kodex für den Begriff einer ›abgeschlossenen Sammlung‹ vgl. R. A. Kraft, »The Codex and Canon Consciousness,« in McDonald und Sanders (Hgg.), *The Canon Debate* (s. Anm. 5), 229–232. Der Einfluss von Seiten der christlichen Praxis für den Sieg des Kodex wird betont in C. H. Roberts und Th. C. Skeat, *The Birth of the Codex* (London 1983).

<sup>7</sup> Vgl. F. García Martínez, »Parabiblical Literature from Qumran and the Canonical Process,« *RevQ* 25 (2011/2012): 525–556, hier 526–528.

<sup>8</sup> Siehe grundsätzlich E. Tov, *Scribal Practices and Approaches Reflected in the Texts from the Judaean Desert* (STDJ 54; Leiden und Boston 2004), 250–254. Einige ›biblische‹ Handschriften wurden im Stil der sogenannten ›Qumran scribal practice‹ (verbreiteter Gebrauch von Vokalbuchstaben, lange Personalsuffixe usw.) geschrieben, andere nicht. Eine Ausnahme von der allgemein herrschenden Indifferenz stellt vielleicht das Vorkommen von ›Luxus-Rollen‹ (›luxury scrolls‹) dar. Wie Emanuel Tov gezeigt hat, wurde dieses Format (große Schriftrollen mit breiten Rändern, kalligraphisch ausgefertigt mit wenigen Korrekturen) anscheinend ›biblischen‹ (und zwar überwiegend proto-masoretischen) Handschriften vorbehalten (siehe Tov, a. a. O., 125–129). Man hat gelegentlich auf die Schreibweise des Gottesnamens in normaler Quadratschrift (nicht ›Paläo-Hebräisch‹) als ein Merkmal autoritativer Schriften hingewiesen; diese Unterscheidung ist jedoch nicht in allen Qumran-Handschriften durchgeführt. Vgl. J. C. VanderKam, »Authoritative Literature in the Dead Sea Scrolls,« *DSD* 5/3 (1998): 382–402, hier 385–386.

<sup>9</sup> G. J. Brooke, »Canonisation Processes of the Jewish Bible in the Light of the Qumran Scrolls,« in »For It Is Written«: *Essays on the Function of Scripture in Early Judaism and Chris-*

sondern bietet auch einen Ausblick auf eine Vorstufe zur Kanonbildung in dem Sinne, dass hier einer Auswahl von älteren Schriften scheinbar eine besonders große Bedeutung zugeschrieben wurde.

Indirektes Zeugnis für eine solche Vorstufe liefert die Anzahl von Kopien der einzelnen Schriften: Man darf wohl annehmen, dass Schriften, die vielfach abgeschrieben wurden und weit verbreitet waren, eine besondere Anerkennung genossen. Zu den verbreitetsten Texten in Qumran gehörten: Psalter, Deuteronomium, Genesis, Exodus, Jesaja, der Pentateuch allgemein und das Erste Henochbuch.<sup>10</sup> Ein direkteres Anzeichen ist jedoch eine Zitationspraxis mit ausdrücklicher Angabe der Quelle, wodurch die Autorität des zitierten Werkes anerkannt wird: In dieser Weise werden in den Qumran-Handschriften eine Reihe von später kanonisierten Schriften sowie das Jubiläenbuch zitiert.<sup>11</sup> Ein weiterer und vielleicht noch aufschlussreicherer Hinweis auf die besondere Bedeutung gewisser Schriften ist das Vorhandensein von eigentlichen kommentierenden Werken, die Zitate aus den älteren Quellentexten anführen und danach auslegen. Solche Kommentare (*pesharim*) sind nur für eine begrenzte Auswahl von Schriften bewahrt, nämlich Genesis, Jesaja, Zwölfprophetenbuch und der Psalter – alles Bücher, denen später im Judentum wie im Christentum kanonische Würde zuerkannt wurde.<sup>12</sup> Die Kommentare sind insofern besonders wichtige Zeugnisse, als sie sehr deutlich und ausdrücklich ein hierarchisches System von Texten zum Ausdruck bringen: Der überlieferte, kommentierte Text wird formal eindeutig

---

*tianity* (hg. v. J. Doehorn; *Early Christianity in the Context of Antiquity* 12; Frankfurt a. M. et al. 2011), 13–35.

<sup>10</sup> E. Tov, *Revised Lists of the Texts from the Judaean Desert* (Leiden und Boston 2010), 113, zählt 36 Exemplare des Psalters, 35 des Deuteronomiums, 23–24 der Genesis, 21 von Exodus und 21 von Jesaja. Es gibt ungefähr 21 Handschriften von 1Hen. Zum Vergleich sind von einem scheinbar »populären« Weisheitstext wie *4QInstruction* nur insgesamt sieben bewahrt. Die hohe Anzahl von Psalmenhandschriften ist nicht notwendigerweise Beleg für ein kanonisches oder abgeschlossenes Buch der Psalmen – die meisten geben nur einzelne Psalmen wieder. Siehe M. Pajunen, »Perspectives on the Existence of a Particular Authoritative Book of Psalms in the Late Second Temple Period,« *JSOT* 39 (2014): 139–163; E. Jain, *Psalmen oder Psalter? Materielle und inhaltliche Untersuchung der Psalmenhandschriften aus der Wüste Juda* (STDJ 109; Leiden und Boston 2014).

<sup>11</sup> Zitationen, die als solche ausdrücklich markiert sind, werden oft eingeführt mit der Formel כתוב (es ist geschrieben) und dem Titel des zitierten Buches (בספר ירמיה, im Buch Jeremia, בספר דניאל הנביא, im Buch Daniels des Propheten). Zitiert werden Exodus, Leviticus, Numeri, Deuteronomium, 2 Samuel, Jesaja, Jeremia, Hesekiel, Hosea, Amos, Micha, Sacharia, Maleachi, Psalmen, Proverbia, Daniel und Jubiläenbuch. Eine klare Übersicht über die Verwendung von ausdrücklichen Zitationsformeln gibt VanderKam, »Authoritative Literature« (s. Anm. 8), 392–394. Siehe auch M. Bernstein, »Scriptures: Quotations and Use,« in *Encyclopedia of the Dead Sea Scrolls* 2 (hg. v. L. H. Schiffman und J. C. VanderKam, Oxford 2000), 839–842, hier 840.

<sup>12</sup> Tatsächlich gibt es eine auffallende Übereinstimmung zwischen den am häufigsten abgeschriebenen Schriften und denen, die in Kommentaren ausgelegt werden. Siehe dazu auch G. J. Brooke, »The Canon within the Canon« at Qumran and in the New Testament,« in *The Scrolls and the Scriptures: Qumran Fifty Years After* (hg. v. S. E. Porter und C. A. Evans; JSPSup 26/Roehampton Institute London Papers 3; Sheffield 1997), 242–266.

vom kommentierenden Metatext unterschieden und als Quelle göttlicher Wahrheit oder Offenbarung anerkannt. Gleichzeitig drückt der Kommentar natürlich auch das Bedürfnis der Auslegung aus, ohne die der inspirierte Text nicht wirklich verständlich ist.<sup>13</sup>

## 2 Vorstufen zur Kanon-Bildung? Fortschreibung und Kommentar

Sind die Kommentare in der Qumran-Bibliothek also gewissen Büchern vorbehalten, gilt etwas Ähnliches für das Phänomen der Fortschreibung, die auch einem bestimmten Teil der literarischen Tradition gewidmet ist. Vor allem Texte aus dem Pentateuch sind Gegenstand des ›Rewriting‹ oder ›Reworking‹, jedoch auch Teile der prophetischen Literatur wie etwa Jeremia und Hesekiel.<sup>14</sup> Dabei kann sich die Fortschreibung in verschiedenen literarischen Gattungen entfalten. Außerdem werden bisweilen Passagen der überlieferten Texte bearbeitet, erweitert oder umgestaltet, während andere Abschnitte derselben Texte unberührt bleiben – dies ist etwa der Fall in den *Reworked Pentateuch*-Handschriften, die entweder als ›Rewritten Bible‹ oder als ›biblische‹ Handschriften mit Erweiterungen angesehen werden können.<sup>15</sup> Die Fortschreibung kann aber in gewissen Fällen auch neue, selbständige literarische Kompositionen generieren: Das Jubiläenbuch sowie das *Genesis Apokryphon* sind freie Wiedergaben der Genesis, während die Tempelrolle eine literarisch äußerst geschickte Neuinterpretation und Erweiterung des Deuteronomiums darstellt, die wahrscheinlich als die dem biblischen Buch zugrundeliegende göttliche Offenbarung verstanden werden will.

Sowohl die kommentierende, sich am Wortlaut der überlieferten Texte orientierende Auslegung als auch das Bemühen um kreative Fortschreibung der

<sup>13</sup> Man kann mit John Barton (»The Significance of a Fixed Canon of the Hebrew Bible,« in *Hebrew Bible/Old Testament. The History of Its Interpretation. Vol. I: From the Beginnings to the Middle Ages (Until 1300). Part 1: Antiquity* [hg. v. M. Sæbø; Göttingen 1996], 67–83, hier 76) sagen: »The more ›strained‹ the interpretation, it may be said, the more ›canonical‹ the text being interpreted must have been – why should people trouble to extract improbable meanings from a text, unless that text is somehow a given for them?«

<sup>14</sup> Siehe die Kompositionen *Apocryphon of Jeremiah* (M. Smith, »384. 4QpapApocryphon of Jeremiah B?« in *Qumran Cave 4. XIV. Parabiblical Texts, Part 2* [hg. v. M. Broshi et al.; DJD 19; Oxford 1995], 137–152, D. Dimant, »B. Apocryphon of Jeremiah,« in *Qumran Cave 4: XXI. Parabiblical Texts, Part 4: Pseudo-Prophetic Texts* [hg. v. D. Dimant; DJD 30; Oxford 2001, 91–260]) und *Pseudo-Ezekiel* (M. Smith, »391. 4QpapPseudo-Ezekiel,« in Broshi et al., Hgg., DJD 19, 153–193; D. Dimant, »A. Pseudo-Ezekiel,« in Dimant, Hg., DJD 30, 7–88).

<sup>15</sup> Für die Auffassung dieser Handschriften (4Q364–367 oder 4Q*Reworked Pentateuch*) als ›Bibelhandschriften‹ vgl. M. Segal, »4QReworked Pentateuch or 4QPentateuch?« in *The Dead Sea Scrolls Fifty Years After their Discovery: Proceedings of the Jerusalem Congress, July 20–25, 1997* (hg. v. L. H. Schiffman, E. Tov und J. C. VanderKam (Jerusalem 2000), 391–399. Eine gute Übersicht und Diskussion bietet G. J. Brooke, »4Q158: Reworked Pentateuch<sup>a</sup> or Reworked Pentateuch A?« *DSD* 8 (2001): 219–241. Siehe auch Holst, »Hvornår er en tekst bibelsk?« (s. Anm. 3), 128–138.

älteren Texte haben mit anderen Worten zu der Entstehung neuer selbständiger Kompositionen geführt. Besonders auffallend ist im Zusammenhang der Qumran-Bibliothek das Phänomen der fortlaufenden Kommentare als literarische Gattung. Genaue Analogien oder entsprechende Gattungen lassen sich nicht leicht aufzeigen. In den wesentlich späteren Kommentaren der Kirchenväter und in den Midrasch-Werken der rabbinischen Tradition werden überlieferte Texte auf ähnliche Weise kommentiert wie in den *peshet*-Kommentaren von Qumran; und diese Kommentare scheinen in der Tat die nächste Analogie zu den *pesharim* zu bilden. Markus Bockmuehl hat jedoch auf die zeitlich näher liegenden griechischen und lateinischen Kommentare klassischer Texte aus der hellenistischen Zeit hingewiesen und hält einen Einfluss dieser Gattung auf die Qumran-Werke zumindest für möglich.<sup>16</sup>

Mogens Müller hat auf den bedeutsamen Unterschied zwischen *peshet*-Auslegung als *Methode* auf der einen Seite und der literarischen *Gattung* des *peshet*-Kommentars auf der anderen Seite hingewiesen.<sup>17</sup> Der Kommentar als literarische Gattung, wie er durch die Qumran-*pesharim* bezeugt ist, ist in der Tat etwas Neues. Müller argumentiert dafür, dass Auslegung durch fortlaufende Kommentierung ganzer Bücher grundsätzlich eine späte Erscheinung in der Geschichte einer Auslegungsgemeinschaft sei. Dieses ist in der Qumran-Gemeinde der Fall, und ein vergleichbares Phänomen ist im frühen Christentum zu beobachten: Innerhalb der Qumran-Bibliothek gehören die fortlaufenden *pesharim* zu den jüngsten Schriften der Sammlung, und entsprechend mussten in der Geschichte der christlichen Tradition erst 150 Jahre vergehen, bevor die Kirchenväter anfangen, zusammenhängende Kommentare über ganze Bücher der Schrift zu verfassen.<sup>18</sup>

Auf jeden Fall scheint es so, als ob das Korpus jener Bücher, die später kanonisch wurden, praktisch in zwei fast klar zu unterscheidenden Gruppen geteilt war: Einige Bücher wurden durch fortlaufende Kommentare ausgelegt, andere mit größter Freiheit umgestaltet und ausgeweitet. In den Qumran-Kommentaren wird dem genauen Wortlaut der Texte große Bedeutung zugeschrieben. Es liegt daher nahe anzunehmen, dass diese Auslegungsweise einen festgelegten und prinzipiell unveränderlichen Text voraussetzt. Diese Annahme steht aber in gewissem Grade im Widerspruch zu der beträchtlichen Breite der Textvarianten, die in der Qumran-Bibliothek aufzufinden sind. Die Autoren der *pesharim* schei-

<sup>16</sup> Cf. M. Bockmuehl, »The Dead Sea Scrolls and the Origins of Biblical Commentary,« in *Text, Thought, and Practice in Qumran and Early Christianity. Proceedings of the Ninth International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, Jointly Sponsored by the Hebrew University Center for the Study of Christianity, 11–13 January, 2004* (hg. v. R. A. Clements und D. R. Schwartz; STDJ 84; Leiden und Boston 2009), 3–30.

<sup>17</sup> M. Müller, »Peshet Commentary and its Afterlife in the New Testament,« in *The Mermaid and the Partridge: Essays from the Copenhagen Conference on Revising Texts from Cave Four* (hg. v. G. J. Brooke und J. Høgenhaven; STDJ 96; Leiden und Boston 2011), 279–287.

<sup>18</sup> Müller, »Peshet Commentary« (s. Anm. 17), 285 f.

nen zwar nicht den Wortlaut der von ihnen kommentierten Texte nach Belieben oder nach ihren exegetischen Bedürfnissen geändert zu haben; wohl aber könnte man sich vorstellen, dass sie die Existenz verschiedener Textformen am ehesten als ein Zeichen des Reichtums der geoffenbarten Schriften ansahen, nicht als ein eigentliches Problem.<sup>19</sup> Daraus folgt, dass der Rückschluss vom Interesse der antiken Autoren am Wortlaut der Texte auf das Bedürfnis einer unveränderlichen Textform oder gar einer abgeschlossenen kanonischen Schriftensammlung hauptsächlich einer modernen Betrachtung entspricht. Für die antiken Autoren bestand hier vielleicht keine notwendige Verbindung.

### 3 Spiegeln Fortschreibung und Kanonisierung verschiedene Grundhaltungen wider?

Scheinbar könnte man also eine parallele Entwicklung der frühen Schriftauslegung innerhalb der Qumran-Gemeinde in zwei verschiedene Richtungen annehmen: Einerseits werden die Schriften in der Form von Fortschreibung ausgelegt; sie werden mit Erweiterungen harmonisierender wie erklärender Art versehen. Dieser Vorgang führt an einem gewissen Punkt auch zu der Komposition ganz neuer literarischer Werke, die in neuen Rahmen das Quellenmaterial in neugestalteter Ausgabe wiedergeben. Andererseits geschieht die Schriftauslegung in der ganz andersartigen Form von Erklärung des überlieferten und unveränderten Textes, mit Aufmerksamkeit auf die genauen Formulierungen des Textes. Diese Art der Auslegung führt an einem gewissen Punkt zu der Entstehung von eigentlichen Kommentaren als literarischen Einheiten, den *pesharim*.

Die Annahme zweier unabhängiger Entwicklungsstränge in der frühjüdischen Schriftinterpretation kann sich auf einige weitere Beobachtungen in Bezug auf die Qumran-Bibliothek stützen: Es sieht nämlich aus, als seien verschiedene Gruppen von ›biblischen‹ Büchern auf verschiedene Weise rezipiert und ausgelegt worden. Kommentare (*pesharim*) waren, wie oben erwähnt, nur einer begrenzten Gruppe von Schriften (Genesis, Jesaja, Zwölfprophetenbuch, Psalmen) gewidmet. Fortgeschrieben wurden andererseits größere Teile des Pentateuchs, aber auch Jeremia und Hesekiel. Man könnte auch darauf hinweisen, dass die *peshar*-Kommentare gewöhnlich als genuine Schriften der Qumran-Gemeinde

<sup>19</sup> Gegen die früher unter den Forschern verbreitete Annahme von häufigen Eingriffen in den überlieferten Text von seiten der *peshar*-Autoren s. T. H. Lim, *Pesharim* (Companion to the Scrolls 3; London und New York 2002), 54–60. Lim zeigt am Beispiel des Habakkuk-Kommentars (1QpHab XI 17–XII 10), dass die vom Qumran-Autor vorgenommene Änderung seines Textes (Hab 2,17), wenn er ihn zum zweiten Mal zitiert, Ausdruck seiner Überzeugung von einer vielfältigen Bedeutung des Schriftwortes ist (a. a. O., 61 f.).